



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 April 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать шестая сессия

Пункты 2 и 3 повестки дня

**Доклад Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека
и доклады Управления Верховного
комиссара и Генерального секретаря**

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Доклад о семинаре по вопросу о праве на пользование результатами научного прогресса и их практического применения

Резюме

В своей резолюции 20/11 от 5 июля 2012 года Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать семинар по вопросу о праве на пользование результатами научного прогресса и их практического применения в целях дальнейшего уточнения содержания и сферы охвата этого права и его связи с другими правами человека и основными свободами. В соответствии с резолюцией в число участников вошли представители Организации Объединенных Наций и других международных организаций, гражданского общества и научных кругов. В рамках семинара было организовано шесть дискуссионных групп по таким вопросам, как нормативное содержание права на пользование результатами научного прогресса и их практического применения; научная свобода; взаимозависимость прав; права интеллектуальной собственности; доступ к информации, технологиям и знаниям; и право на участие в научной деятельности.

GE.14-12792 (R) 120514 140514



* 1 4 1 2 7 9 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	3
II. Нормативные рамки, применимые к праву на пользование результатами научного прогресса и их практического применения	5	3
III. Резюме обсуждений	6–42	4
A. Вступительное заявление	6–7	4
B. Нормативное содержание права на пользование результатами научного прогресса и их практического применения: принципы и практика	8–13	4
C. Научная свобода	14–18	6
D. Взаимосвязь между правом на пользование результатами научного прогресса и другими правами человека	19–26	7
E. Право на пользование результатами научного прогресса и права интеллектуальной собственности: конфликт или взаимодополняемость?	27–32	10
F. Доступ к информации, технологиям и знаниям	33–37	12
G. Право на участие в научной деятельности	38–42	14
IV. Заключение	43	16

I. Введение

1. На своей двадцатой сессии Совет по правам человека принял резолюцию 20/11, в которой просил Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) созвать в 2013 году семинар продолжительностью два рабочих дня по вопросу о праве на пользование результатами научного прогресса и их практического применения в целях дальнейшего уточнения содержания и сферы охвата этого права и его связи с другими правами человека и основными свободами, включая право каждого человека на защиту моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он или она является.

2. Совет также просил УВКПЧ предложить государствам, Специальному докладчику в области культурных прав и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов и организации гражданского общества, а также соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, принять активное участие в этом семинаре.

3. Семинар состоялся во Дворце Наций в Женеве 3 и 4 октября 2013 года, и с основным докладом на нем выступила Специальный докладчик в области культурных прав Фарида Шахид. Участниками дискуссионных групп на семинаре стали научные эксперты, представители организаций гражданского общества, Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Международного совета электросвязи (МСЭ), Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

4. В соответствии с просьбой Совета по правам человека, изложенной в его резолюции 20/11, УВКПЧ подготовило настоящий доклад с кратким изложением основных вопросов, затронутых во время семинара, для его представления Совету на его двадцать шестой сессии.

II. Нормативные рамки, применимые к праву на пользование результатами научного прогресса и их практического применения

5. Нормативное содержание данного права рассматривалось Комитетом по теоретическим основам прав человека, созданным ЮНЕСКО в 1947 году для разработки базовых понятий Всеобщей декларации прав человека. В своем заявлении под названием "Основы международной декларации прав человека" Комитет признал "право на долю в прогрессе", характеризующееся "правом на полный доступ к пользованию техническими и культурными достижениями цивилизации"¹. Право на пользование результатами научного прогресса сегодня прочно укоренено в международном праве прав человека и признано в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (пункт 1 статьи 15) и Всеобщей декларации прав человека (пункт 1 статьи 27). Оба указанных договора также признают право каждого человека на "защиту мораль-

¹ UNESCO, "The grounds of an international declaration of human rights", Доклад Комитета ЮНЕСКО по философским принципам прав человека Комиссии по правам человека, Париж, 31 июля 1974 года, раздел II, статья 15.

ных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он или она является"².

III. Резюме обсуждений

A. Вступительное заявление

6. Семинар открыл Крейг Мохибер (начальник Сектора по вопросам развития и социально-экономическим вопросам УВКПЧ). Он отметил, что научная свобода дала труженикам научного фронта возможность развиваться, созидать и менять мир своей работой. Хотя мысль о том, что результаты научного прогресса должны быть доступны всем, не нова, на практике право на пользование результатами научного прогресса на протяжении многих лет, к сожалению, игнорировалось, при этом равноправный доступ к результатам прогресса не обеспечивался, а представители малоимущих и маргинальных слоев общества вообще не имели возможности пользоваться ими. Среди факторов, ведущих к такой изоляции, он назвал действия и политику правительств, неподконтрольность частного сектора, нищету и низкий уровень образования, и подчеркнул явно негативные последствия такой укоренившейся динамики, противопоставляющей интересы государства и бизнеса интересам бедных и уязвимых. В этой связи он сослался систему охраны прав интеллектуальной собственности и напомнил об обязанности всех государств должным образом заботиться о том, чтобы права человека не приносились в жертву в угоду другим интересам и чтобы при разработке международных нормативных актов и соглашений в первую очередь проводилась комплексная оценка их последствий для прав человека и их соблюдения.

7. Он приветствовал инициативу Совета по правам человека просить УВКПЧ об организации семинара и положительно оценил работу Специального докладчика, проводимую в этом контексте в области культурных прав.

B. Нормативное содержание права на пользование результатами научного прогресса и их практического применения: принципы и практика

8. Групповое обсуждение вопроса о нормативном содержании, проходившее под руководством Мпази Синжелы (Университет Лусаки), было сосредоточено на применимых правовых режимах. С основным докладом выступила Специальный докладчик в области прав человека Фарида Шахид. За этим последовали выступления Лии Шейвер (Школа права Роберта Маккинни, Университет Индианы) и Джессики Уиндхам (Американская ассоциация за развитие науки).

9. В своем выступлении Специальный докладчик отметила, что право на пользование благами науки рассматривается, как правило, в отрыве от права на свободное участие в культурной жизни общества, с которым оно обычно объединено в соответствующих документах. Она отметила, что, по ее мнению, эти права взаимосвязаны по определению, поскольку они ассоциируются со стремлением к знанию и пониманию, а также с творческой деятельностью человека

² Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, пункт 1 с) статьи 15; Всеобщая декларация прав человека, пункт 2 статьи 27.

в постоянно меняющемся мире. Нормативное содержание права на науку включает всеобщий доступ к результатам научного прогресса без дискриминации, обеспечение всем возможностей вносить вклад в научную деятельность, свободу, необходимую для научных исследований, участие отдельных лиц и общин в процессе принятия решений и создание благоприятных условий, содействующих сохранению, развитию и распространению науки и технологий.

10. Специальный докладчик назвала нищету и дискриминацию факторами, препятствующими образованию и научным исследованиям, и отметила, что такие уязвимые группы населения, как женщины, дети и коренные народы, при отстаивании своих прав часто подвергаются множественной дискриминации. Что касается исследований и развития, очевидно, что на частную научно-исследовательскую выделяется гораздо больше средств и что правительствам необходимо увеличивать инвестиции в науку и обеспечивать, чтобы финансируемые государством исследовательские проекты были доступны обществу, в частности уязвимым группам. Правительствам также следует использовать этические стандарты и кодексы поведения в области исследовательской работы и развития, основанные на стандартах прав человека. Наконец, Специальный докладчик подчеркнула необходимость обеспечения баланса между правами владельцев и пользователей технологий.

11. В своем выступлении г-жа Шейвер отметила, что, хотя наука и технологии и не относятся к жизненно необходимым базовым потребностям, как, например, здравоохранение, жилище и питание, они, тем не менее, могут способствовать улучшению человеческой жизни, повышению уровня жизни и поощрению других прав человека. С практической точки зрения, право на науку предполагает приоритизацию всеобщего доступа к основным технологиям, таким как обеззараживание воды, основные лекарства, электричество, телефония и Интернет. Кроме того, оно подразумевает необходимость обеспечивать всеобщий доступ к научному образованию и инструментам обучения с учетом потребностей уязвимых и малоимущих групп населения при определении направлений научных исследований и технологического развития. Она подчеркнула, что концепция развития науки ради гуманных целей вытесняется новым видением науки как инструмента получения прибыли, при этом именно извлечение прибыли стало рассматриваться как основное назначение и главный стимул научной деятельности. По ее мнению, минимальное основное содержание права на пользование результатами научного прогресса необходимо дополнительно изучить в рамках процесса достижения консенсуса и диалога, которые не должны досрочно прекращаться.

12. Г-жа Уиндхам рассмотрела основное содержание права на науку с различных точек зрения. Она сослалась на руководящие принципы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о представлении государствами докладов, в которых отмечено, что минимальное базовое содержание включает меры по обеспечению реального доступа к результатам научного прогресса каждому человеку и предотвращению использования результатов научного и технического прогресса в целях, противоречащих осуществлению прав человека. Другие меры, о которых говорил Комитет, касались защиты свободы, необходимой для научных исследований, сохранения, развития и распространения науки, а также поощрения и укрепления международных связей и сотрудничества. Среди выступающих был достигнут широкий консенсус относительно необходимости: гарантировать отсутствие дискриминации и гендерное равенство; запрещать или предотвращать нарушение прав человека; охранять права и учитывать потребности маргинализированных и уязвимых групп населения; создавать благоприятные условия с широким участием для сохранения,

развития и распространения науки и технологий; защищать научную свободу и устранять препятствия международному сотрудничеству, обмену и передаче технологий. По ее мнению, право на науку предполагает интеграцию ученых, научных данных, анализа и выводов в осуществление государственных функций, включая законодательство, политику и разработку, мониторинг и оценку программ, а также меры по созданию и применению адекватных механизмов финансирования научных исследований и развития.

13. В ходе дискуссии участники затронули вопрос о важности передачи технологий, в частности из развивающихся стран в развитые. Специальный докладчик отметила, что, несмотря на наличие руководящих принципов передачи знаний, в двусторонних соглашениях правозащитные нормы, как правило, отодвигаются на второй план. Участники обсудили вопрос о том, как можно обеспечить соблюдение правозащитных стандартов и принципов, таких как право на участие, а также этических норм в процессе создания благоприятных условий для научной деятельности. Что касается того, должны ли ученые проходить обучение по правам человека, некоторые участники высказали точку зрения, согласно которой, независимо от технической классификации, в соответствии с которой человек, занимающийся определенной деятельностью, может быть назван ученым, поощрение прав человека имеет огромное значение во всех формах, и что осуществление права на участие может объединить ученых и экспертов в области прав человека в целях актуализации проблематики прав человека в научных исследованиях.

С. Научная свобода

14. Групповое обсуждение вопроса о научной свободе под руководством Джессики Уиндхем было открыто выступлениями Маргарет Витулло (Американская социологическая ассоциация) и Айрин Вилласенор (Филиппинский университет).

15. Г-жа Витулло отметила, что научная свобода включает свободу ассоциации, исследований, мнений и их выражения. Доступ является важным компонентом научной свободы и охватывает доступ к результатам практического применения науки, научным знаниям и информации, научной литературе, данным, материалам, образцам и объектам. Она указала на синергетическую взаимосвязь между двумя концепциями, отметив, что научная свобода зависит от доступа и поддерживает его и что ограничение доступа, например к информации, серьезно угрожает научной целостности. Она подчеркнула, что научная свобода, вместе с тем, не является абсолютной категорией и пользоваться ею нужно ответственно. Г-жа Витулло отметила, что ученые обязательно должны участвовать в обсуждении значения статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и что их основные озабоченности связаны со свободой выражения мнений, свободой ассоциации и свободой перемещения. Кроме того, носители прав должны воспринимать научную информацию и исследования как право, принадлежащее не только ученым.

16. В своем выступлении г-жа Вилласенор основное внимание уделила обязанностям ученых, сославшись на ряд инструментов "мягкого права", например Рекомендацию о статусе научно-исследовательских работников, принятую ЮНЕСКО в ноябре 1974 года, и отметила обязательства, взятые на себя госу-

дарствами-членами после Всемирной конференции по науке 1999 года³. Важным результатом конференции стало принятие Декларации о науке и использовании научных знаний, в которой установлено, что "всем ученым следует придерживаться высоких этических принципов, и для научных профессий следует разработать этический кодекс, основанный на соответствующих нормах, закрепленных в международных актах по правам человека" и отмечена социальная ответственность ученых отвечать высоким требованиям научной добросовестности и контроля качества, делиться своими знаниями, поддерживать связь с общественностью⁴. Государства – члены ЮНЕСКО признали, что органам политической власти следует уважать эту роль и что "работа по созданию научного потенциала должна опираться на региональное и международное сотрудничество с целью обеспечения как справедливого развития, так и расширения и использования творчества людей без какой бы то ни было дискриминации стран, групп или отдельных лиц"⁵.

17. В ходе последовавшей дискуссии один из участников отметил, что научная информация часто распространяется частными организациями в сфере печати и спросил, должны ли она играть ведущую роль в этом контексте. Представители одной из делегаций затронули вопрос о том, обязаны ли основные средства массовой информации распространять научную информацию, а другой участник дискуссии поднял тему о том, обязаны ли ученые распространять такую информацию в доступной и понятной форме. Г-жа Витулло ответила, что доступ к информации должен быть максимально широким, а информация – отвечать высоким стандартам качества и что основная роль в этом процессе принадлежит правительствам. Кроме того, правительства, равно как и средства массовой информации, обязаны распространять информацию ответственно, а ученые должны участвовать в информационно-просветительских мероприятиях, в том числе в распространении высококачественной научной информации.

18. Наконец, представитель одной из делегаций отметил, что государства обязаны обеспечивать баланс между научной свободой и интересами общества при наличии культурных факторов. По мнению этой делегации, ученые также несут обязанности перед обществом и государством.

D. Взаимосвязь между правом на пользование результатами научного прогресса и другими правами человека

19. Питер Байер (ВОЗ), Хосе Луис Вивьеро Пол (Католический университет Лувэйна) и Хосе Мария Батанеро (МСЭ) обсудили взаимосвязь между правом на науку и правом на здоровье, правом на питание и правами инвалидов. Обсуждением в группе руководил Рио Хада (УВКПЧ).

20. В своем выступлении г-н Байер уделил основное внимание взаимосвязи между статьями 12 и 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, направив дискуссию на обсуждение таких вопросов, как инновации и доступ к лекарственным препаратам. В частности, он отметил, что сегодня все большее распространение получают неинфекционные заболевания, поскольку заболевания сердечнососудистой системы, диабет и рак являются

³ ЮНЕСКО, Повестка дня в области науки: рамки действий, принята на Всемирной конференции по науке, Будапешт, 1 июля 1999 года.

⁴ ЮНЕСКО, Декларация о науке и использовании научных знаний, принята на Всемирной конференции по науке, Будапешт 1 июля 1999 года, пункт 41.

⁵ Там же, пункт 35.

главными рисками для здоровья людей не только в развитых, но и в развивающихся странах. Для решения этих проблем необходимы новые медицинские технологии, адаптация существующих продуктов и обеспечение доступа к ним. Проблема доступа, вместе с тем, крайне неоднозначна и вызывает важные вопросы о том, должна ли цена на медицинские препараты отражать интерес акционеров компаний производителей или общества, являются ли базовые медицинские препараты общественным благом и может ли цена на них устанавливаться производителем или рынком. Государства должны обеспечивать баланс их соответствующих обязательств, предусмотренных Международным пактом о гражданских и политических правах, с тем чтобы обеспечить производителю получение прибыли, а пациенту – доступ к недорогим медицинским препаратам в рамках права на здоровье. В соответствии с действующей системой разработчики устанавливают цену, благодаря которой они компенсируют свои затраты на исследование, разработку и маркетинг продукта. Это требует существенных инвестиций и сопряжено с определенными рисками. Вследствие этого государства – члены Всемирной организации здравоохранения обратили свое внимание на изучение новых инновационных моделей в тех областях, в которых не применяются нормы права интеллектуальной собственности, при этом основной темой обсуждений были модели, отделяющие стоимость исследования и разработки от цены готового продукта, с тем чтобы обеспечить большую доступность лекарственных препаратов.

21. Г-н Вивьеро Пол отметил, что наука является общественным достоянием и что для содействия доступа к ней огромное значение имеет осуществление прав человека. При обсуждении взаимозависимости между правом на науку и другими правами человека, такими как право на питание, основной момент заключается в том, каким целям служит наука. Что касается права на питание, то его основными элементами являются регулярный, постоянный и неограниченный доступ либо непосредственно, либо путем закупок к адекватному и достаточному в количественном и качественном отношении питанию, соответствующему культурным традициям народа, к которому принадлежит потребитель, и обеспечивающему как в индивидуальном, так и в коллективном плане полноценную и достойную материальную и духовную жизнь, свободную от страха. Научные "ноу-хау" в этой области основаны, среди прочих источников, на сельскохозяйственных знаниях, накопленных национальными учреждениями, традиционных сельскохозяйственных знаниях и соображениях в области продовольственной безопасности. Г-н Вивьеро Пол отметил целесообразность проведения широких и инклюзивных консультаций с целью обеспечения представителям малоимущих и маргинальных слоев населения доступа к инновационным технологиям и результатам их использования в сельском хозяйстве. В этих же целях правительствам следует больше инвестировать в сельскохозяйственные исследования и повышать их качество, расширять доступ к научным исследованиям и распространять научные знания, имеющие отношение ко всем стадиям производства и потребления продуктов питания.

22. Г-н Батанеро отметил, что, несмотря на то, что в международных договорах о правах человека право на общение не признается в качестве отдельного и конкретного права, они гарантируют и защищают многие аспекты общения в рамках положений о праве на свободу выражения мнений и смежных правах. Он отметил, что необходима более интенсивная работа по изучению использования информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) как средства поддержки и содействия выполнению договоров о правах человека, поскольку эти технологии обладают уникальной возможностью расширять доступ к таким базовым общественным услугам, как здравоохранение и образование. Этот во-

прос подробно обсуждался во время переговоров по принятию Конституции и Конвенции Международного союза электросвязи, в которой признано право общественности на пользование услугами в сфере международных телекоммуникаций. В контексте прав инвалидов использование ИКТ может быть полезным для укрепления осуществления Конвенции о правах инвалидов, в частности статей 9 (доступность), 24 (образование) и 25 (здравоохранение), и для поощрения развития такого общества, в котором лица с ограниченными возможностями здоровья были бы одновременно бенефициарами и движущей силой социальных перемен. МСЭ играет важную роль в разработке технических стандартов и рекомендаций, обеспечивающих полную доступность ИКТ инвалидам, а также развитие этих технологий в соответствии с принципом универсального дизайна.

23. В ходе дискуссии, последовавшей за выступлениями, некоторые участники затронули вопрос о финансировании исследований и разработок. Один из участников отметил, что медицинские исследования требуют крупных инвестиций, учитывая необходимость проведения длительных клинических испытаний. Следовательно, инвесторам отводится важная роль, а исследования с открытым доступом едва ли способны привести к созданию, например, новых вакцин. Установление обязанности частных компаний обмениваться информацией и данными не будет способствовать увеличению инвестиций в исследовательскую деятельность, что будет иметь общие негативные последствия для инноваций. С другой стороны, важно признать, что конечный продукт часто недоступен для многих людей.

24. В ходе дискуссии были также отмечены вопросы конфликта интересов, в частности в том, что касается поощрения конкретных интересов в процессе распространения научной информации и финансирования исследовательских институтов частными компаниями, а также последствий для научной объективности. Представители одной делегации выразили заинтересованность в сохранении традиционных знаний, а несколько участников отметили, что охрана традиционных знаний в области сельского хозяйства, равно как и продовольственный суверенитет, является важной составляющей права на питание во многих общинах.

25. Специальный докладчик в области культурных прав отметила, что не следует ограничивать право на науку новейшими научными достижениями, поскольку во многих обществах нет даже таких простых благ, как, например, электричество. Кроме того, осуществление права на науку включает также использование уже существующих знаний, которые следует сохранять даже по мере достижения прогресса. Похожие соображения действуют в отношении лекарственных препаратов, поскольку уже существующие препараты часто являются такими же эффективными, как и недавно появившиеся на рынке.

26. Г-н Батанеро отметил, что после широких консультаций экспертов МСЭ недавно подготовил доклад о препятствиях, проблемах и возможностях в области ИКТ, в котором подчеркивается, что по состоянию на апрель 2013 года, 15% населения мира (миллиард человек) имели какой-либо вид инвалидности, влияющий на их возможность пользоваться современными средствами коммуникации⁶. Представители этой части населения являются не только носителями

⁶ The ICT Opportunity for a Disability-Inclusive Development Framework, Synthesis report of the ICT Consultation in support of the High-Level Meeting on Disability and Development of the sixty-eighth session of the United Nations General Assembly, September 2013, available from <http://www.itu.int/en/action/accessibility/Documents/>

прав, но и потенциальными клиентами для частного и государственного секторов, и это содействует устранению препятствий для доступа. Один из участников высказал точку зрения, согласно которой следует более активно использовать технологии для устранения препятствий в отстаивании прав и, несмотря на безусловное наличие нравственного императива, доступ к преимуществам научного прогресса также является законным правом.

Е. Право на пользование результатами научного прогресса и права интеллектуальной собственности: конфликт или взаимодополняемость?

27. С докладами выступили Марко Алеман (ВОИС), Мпази Синджела (Университет Лусаки) и Фредерик Абботт (юридический факультет Университета Флориды). Обсуждением в группе руководил Кристиан Куртис (УВКПЧ).

28. Г-н Алеман подробно охарактеризовал систему патентов, пояснив, что ввиду строгих критериев патенты выдаются только на выдающиеся изобретения. В статье 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гарантируется право каждого человека на пользование результатами научного прогресса и право на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является. Он отметил возможную проблему с применением этих положений и сослался на замечание общего порядка № 17 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в котором государствам-членам рекомендуется обеспечивать, чтобы их правовые или иные режимы защиты прав авторов не препятствовали соблюдению ими своих основных обязательств в отношении прав человека⁷. Он подчеркнул, что государства несут обязанность по разработке систем интеллектуальной собственности с обеспечением баланса между правами авторов и правами потенциальных пользователей новых технологий, и что Бернская и Парижская конвенции⁸, принятые государствами – членами ВОИС, дают государствам широкую свободу действий в отношении осуществления их многосторонних обязательств. Г-н Алеман подчеркнул, что гибкость патентной системы помогает государствам обеспечить баланс между их обязательствами в области защиты интеллектуальной собственности и в области прав человека. Гибкие возможности, предусмотренные многосторонними договорами об интеллектуальной собственности, дают государствам пространство для маневра в отношении выполнения их многосторонних обязательств и возможность выполнять их таким способом, который в наибольшей степени отвечает их внутренним потребностям.

29. В своем выступлении г-н Синджела отметил, что, поскольку права в области интеллектуальной собственности являются правами частных лиц, они

The%20ICT%20Opportunity%20for%20a%20Disability_Inclusive%20Development%20Framework.pdf.

⁷ Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечание общего порядка № 17 (2005 год) о праве каждого на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является, пункт 35.

⁸ Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений 1886 года и Парижская конвенция по охране промышленной собственности 1883 года.

должны гарантироваться при условии баланса с более широкими интересами общества. Поскольку нормы о правах человека признают как права частной собственности (включая право интеллектуальной собственности), так и право на пользование результатами научного прогресса, задача заключается в обеспечении надлежащего баланса между интересами авторов и интересами общества. Он отметил, что, хотя, по мнению Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, достижение баланса между двумя правами возможно, на практике между ними существуют определенные противоречия. Такие коллизии особенно очевидны, например, в плане доступа к лекарственным препаратам, доступа к книгам и другим учебным материалам и выдачи патентов на растения, когда, например, авторские права могут вступать в противоречие с правом на образование, а патентные права – с правами на питание и здравоохранение. Защита традиционных знаний и фольклора в системах интеллектуальной собственности также является источником напряженности. Как правило, такие знания рассматриваются как общественные знания и, следовательно, не включаются в систему патентов. Г-н Синджела отметил, что знания можно признать вкладом развивающихся стран в процесс выработки более приемлемого и бюджетного доступа к жизненно необходимым лекарствам. Он подчеркнул необходимость более подробного обсуждения этих вопросов на уровне Организации Объединенных Наций с учетом мнений гражданского общества и других заинтересованных сторон в целях достижения консенсуса в отношении нового режима интеллектуальной собственности, соответствующего нормам и стандартам в области прав человека.

30. Г-н Аббот отметил очевидный факт, что правительства в соответствии с международными нормами в области прав человека обязаны использовать в соответствующих обстоятельствах гибкие режимы в сфере интеллектуальной собственности. Это обязательство вытекает из ряда прав человека, и в каждой конкретной ситуации может применяться несколько таких прав. Общая норма, касающаяся использования гибкого режима интеллектуальной собственности, может быть сформулирована как обязанность предотвращать осуществление основанного на интеллектуальной собственности исключительного права контролировать какую-либо технологию или ее материальное воплощение при наличии значительного риска жизни и здоровью, когда такой риск не охвачен в полной мере имеющимися государственными ресурсами. Это обязательство может распространяться также на ситуации, когда исключительный контроль над технологией или ее материальным воплощением в значительной степени препятствует развитию человека, включая развитие в области образования, а носителю прав не обеспечено адекватного решения этой проблемы. Например, в отношении патентов имеется широкий спектр гибких режимов интеллектуальной собственности, включая свободу усмотрения при разработке критериев выдачи патентов, возможности параллельного импорта, ограничение исключений из патентных прав, обязательное лицензирование и правительственное использование. Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС) дает правительствам большую свободу выбора. Вместе с тем эта свобода не безгранична, хотя зачастую ее границы размыты.

31. Многие выступления были посвящены использованию гибких режимов, предусмотренных ТАПИС, при этом один участник отметил, что в последние годы дискуссии сместились в сторону интересов могущественных государств в противовес интересам менее сильных стран, при этом последние более ограничены в возможности использовать в соответствующих обстоятельствах систему обязательного лицензирования. Некоторые участники придерживались той точки зрения, что международная система выдачи патентов далеко не совершенна,

поскольку преимущество в ней отдается финансовым интересам могущественных держав в ущерб бедным странам. Они подчеркивали, что необходимо пересмотреть концепцию приоритета торговых и коммерческих интересов перед правами человека и благосостоянием общества. Один из участников спросил, не означает ли перенос внимания с коллизии между системой интеллектуальной собственности и нормами в области прав человека на гибкие режимы ТАПИС автоматическую уступку в пользу режима интеллектуальной собственности. Другой участник заметил, что отсутствие аргументов в пользу пересмотра режима интеллектуальной собственности, сформулированных с учетом правозащитной терминологии, может препятствовать включению в обсуждение проблематики прав человека.

32. Некоторые участники отмечали, что патентная система негативно влияет на право мелких фермеров хранить и продавать семенной материал, в ответ на что один из участников напомнил о гибких условиях режима интеллектуальной собственности, в исключительном порядке допускающего сохранение семян для последующей посадки. В ходе дискуссии обсуждались и другие вопросы, включая пределы позитивных обязательств государств защищать доступ к результатам научного прогресса, эффективность использования патентной системы в качестве основного средства передачи технологий, степень возможной и желательной приватизации финансируемых государством исследований и право собственности в отношении финансируемых государством изобретений.

Е. Доступ к информации, технологиям и знаниям

33. С докладами выступили Ирина Кучма (Электронная информация для библиотек), Роджер Пфистер (Швейцарская академия науки/Международный совет Научного комитета по свободе и ответственности в научной деятельности) и Ханс Мортен Хаген (Университет Diakonhjemmet). Обсуждением в группе руководил Кристиан Куртис.

34. Г-жа Кучма отметила, что доступ к информации и знаниям играет ключевую роль в реализации "права на науку" и что созданию сетей с использованием информационных технологий и сотрудничеству, благодаря которым появляются новые способы научных изысканий, содействуют архивы с открытым доступом. Она подчеркнула, что неэффективное распространение информации часто приводит к принятию далеко идущих политических решений, не подкрепляющихся имеющейся информацией. Г-жа Кучма представила обзор мандата своей организации и отметила, что реализуемая ею программа с открытым доступом направлена на поощрение свободного, незамедлительного онлайн-доступа к результатам исследований в сочетании с правом на пользование этими результатами новыми и инновационными способами. Заметив, что наука приобретает все более междисциплинарный характер и что новые коммуникационные технологии позволяют взаимодействовать на основе объединенного научного потенциала исследовательского сообщества, г-жа Кучма уделила основное внимание в своем выступлении передовой практике в этой области, исходя из опыта ее организации. Примеры передовой практики включали наращивание потенциала для создания журналов и архивов с открытым доступом, профессиональную подготовку, поддержку обмена знаниями, предоставление экспертных знаний и расширение возможностей библиотек, научных сотрудников, преподавателей и студентов быть пропагандистами открытого доступа. Также были бы полезны национальные и международные информационно-просветительские мероприятия в интересах принятия политики и мандатов открытого доступа.

35. Г-н Пфистер подчеркнул важность расширения глобального доступа к результатам научного прогресса за счет улучшения доступа к информации. В этой связи он отметил, что возможность пользоваться Интернетом в различных регионах мира сильно различается, при этом хуже всего обстоит дело с доступом к нему в странах Африки, Южной Америки и Азии. Он напомнил рекомендацию Международного совета по науке, в соответствии с которой государства должны поддерживать инициативы, направленные на поощрение высокоскоростной интернет-связи по доступным ценам. Кроме того, необходимо обеспечивать наличие программного обеспечения и приложений, а также следить за тем, чтобы данные и информация были открытыми, прозрачными и доступными. Г-н Пфистер подчеркнул, что необходимо с самого раннего возраста развивать информационную грамотность населения путем содействия использованию электронных средств обмена информацией. Ограничения доступа к информации допускаются только в том случае, если возможный вред превосходит ожидаемые выгоды для общества.

36. Признав, что международными нормами в области прав человека не предусмотрено общее право на доступ к Интернету, г-н Хоген отметил, что на основании положений статей 4, 9, 21 и 30 Конвенции о правах инвалидов у лиц с ограниченными возможностями такое право есть. Он подчеркнул, что цифровой разрыв связан с неравным доступом к ИКТ, а также неравными возможностями в отношении эффективного использования этих технологий, при этом последнее имеет особое значение для инвалидов. Г-н Хоген положительно оценил прогресс, хотя и медленный, в области установления стандартов. В качестве недавних примеров он привел Марракешский договор об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными возможностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям (июль 2013 года) и продолжающиеся в рамках ВОИС переговоры по выработке надлежащего международного нормативного документа об ограничениях и исключениях для образовательных, учебных и научных учреждений и лиц с иными ограниченными возможностями, принятие которого запланировано на 2015 год.

37. В ходе дискуссии Специальный докладчик в области культурных прав подчеркнула тот факт, что с точки зрения доступа к информации еще одним поводом для озабоченности является язык, поскольку подавляющее большинство размещенных в Интернете материалов составлены на английском языке, в результате чего они недоступны многим людям. В ответ на это один из участников признал, что преобладание языка и информации развитых стран создает определенные проблемы, и это, кроме всего прочего, говорит об ограниченности доступа развивающихся стран. Другой участник отметил, что государствам следует поощрять изучение широко используемых языков, с тем чтобы расширять доступ населения к информации и учебным материалам. Ряд участников высказали точку зрения, согласно которой в целом в научной деятельности следует пользоваться английским языком, поскольку он является преобладающим языком общения ученых всего мира. Что касается журналов с открытым доступом, то, хотя доступ ко многим журналам, как известно, становится открытым по истечении определенного периода времени, необходимо обеспечивать перевод технической информации, чтобы она была понятна для широкой аудитории, а также необходимо проводить экспертный обзор имеющихся в открытом доступе материалов. Экспертный обзор статей, размещенных в открытом доступе, часто проводится на добровольной основе, а усилия, которые предпринимались в целях обеспечения финансирования экспертных обзоров, были плохо скоордини-

рованы. Более того, контроль качества в равной степени применяется к прошедшим экспертный обзор журналам с ограниченным доступом.

Г. Право на участие в научной деятельности

38. Обсуждение в этой дискуссионной группе, проходившее под руководством Специального докладчика в области культурных прав Фарида Шахид, было посвящено праву на участие в научной деятельности. С докладами выступили Абдулазиз Альмузани (ЮНЕСКО), Ханс Мортен Хоген (Университет *Dia-konhjemmet*) и Джессика Уиндхам (Американская ассоциация за развитие науки).

39. Г-н Альмузани отметил, что ЮНЕСКО была создана для поощрения ценностей Организации Объединенных Наций в рамках глобального сотрудничества в области образования, науки и культуры. В 1993 году ЮНЕСКО разработала формальную программу по биоэтике, которая поддерживалась интенсивной работой по установлению стандартов, включая Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека (1997 год), Международную декларацию о генетических данных человека (2003 год) и Всеобщую декларацию о биоэтике и правах человека (2005 год). После 2005 года ЮНЕСКО направила свои усилия на распространение, поощрение и применение принципов Всеобщей декларации о биоэтике и правах человека.

40. Г-н Хоген привел обзор норм, применимых к праву на участие в отношении права на питание. Международным договором о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (2001 год), например, предусмотрена обязанность государств защищать и поощрять права фермеров, включая право на справедливое участие в разделе результатов прогресса и принятие на национальном уровне решений по вопросам, связанным с сохранением и устойчивым использованием генетических ресурсов для питания и сельского хозяйства. Он отметил, что пункт 2 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязывает государства улучшать методы производства, хранения и распределения продуктов питания путем широкого использования технических и научных знаний и распространения знаний о принципах питания. Он сослался на замечание общего порядка № 12 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в котором право на достаточное питание толкуется как требующее принятия соответствующей национальной стратегии в целях обеспечения продовольственной безопасности и гигиены питания для всех⁹. В соответствии с замечанием общего порядка стратегии, принятые в этих целях, предполагают, среди прочего, необходимость полного соблюдения принципов отчетности, транспарентности и участия. Г-н Хоген также затронул Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, в соответствии с которыми государствам рекомендуется принять меры в целях обеспечения представителям уязвимых групп населения доступа к возможностям и экономическим ресурсам, чтобы они могли полноценно и равноправно участвовать в экономике. Важно отметить, что руководящими принципами также рекомендуется уделять особое внимание конкретным проблемам с доступом,

⁹ Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание, пункты 21–23.

с которыми сталкиваются женщины и уязвимые, маргинализованные и традиционно ущемленные группы населения¹⁰.

41. В своем выступлении г-жа Уиндхам отметила, что участвовать в науке можно по-разному: участвовать в политических процессах, основанных на доступе к научной информации и ее понимании, участвовать в процессе принятия решений по вопросам, связанным с личными интересами, и вопросам, касающимся научной политики и приоритетов финансирования, и участвовать в науке в качестве исследователя и в качестве объекта исследования. В качестве примера надлежащей практики по обеспечению участия она назвала организованные правительством Дании конференции по достижению консенсуса, ставшие уникальным механизмом для стимулирования общественных обсуждений и информационного насыщения политики в сфере науки и технологий. Уже проведенные конференции были посвящены самым разнообразным вопросам: от загрязнения воздуха и устойчивого сельского хозяйства до геномной инженерии и репродукции человека. Она отметила, что по данным ЮНЕСКО доля женщин в составе научных кадров составляет 27% и в 60% стран не обеспечено гендерное равенство в системе начального и среднего образования. Факторы, усиливающие такое неравенство, включают нищету, негативные стереотипы, ориентацию образования, инвалидность и баланс между работой и частной жизнью. ИКТ являются важными средствами содействия участию на каждом уровне, с начального образования до обмена идеями и информацией между учеными. Предпосылкой для обеспечения каждому человеку возможности участвовать в использовании результатов практического применения науки и принимать осознанные решения в этой связи является образование. В заключение г-жа Уиндхам повторила, что результаты научного прогресса включают результаты их практического применения, знания и критическое мышление, что способствует формированию сознательной и правомочной гражданственности. В свою очередь, для того чтобы эти результаты могли быть реализованы, требуется участие, поддерживаемое образованием, доступом к средствам общения и распространению информации и финансированием.

42. Г-жа Шахид отметила, что самоопределение является важным элементом права на участие в научной деятельности и что людей нужно рассматривать в качестве создателей, а не просто потребителей. Один участник отметил, что для обеспечения реального участия необходимо гарантировать каждому человеку доступ и возможность участвовать, и что огромное значение имеет политическая воля в отношении вовлечения в соответствующие процессы всех представителей населения, а не только привилегированных членов общества. Г-жа Уиндхам подчеркнула, что для обеспечения полного участия в научной деятельности всех членов общества необходима передача знаний, а также образование с уровня начальной школы до уровня университета. Это даст всем заинтересованным сторонам возможность инноваций и, в конечном счете, будет служить всему обществу, а не одному человеку. Одна из озабоченностей, озвученных несколькими участниками, заключалась в том, что из процесса разработки политики и принятия решений по-прежнему исключены многие лица и общины, в частности, когда решения принимаются на межгосударственном

¹⁰ Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на его 127-й сессии в ноябре 2004 года, принцип 8.5.

уровне. Также вызывает озабоченность недостаточное участие женщин в процессах разработки политики и принятия решений.

IV. Заключение

43. Право на пользование результатами научного прогресса, несмотря на его огромное значение для реализации других прав человека и основных свобод в современном мире, не получает достаточного внимания. Участники семинара проявили особый интерес к вопросу о связи права на пользование результатами научного прогресса с правами в сфере интеллектуальной собственности. Дискуссия по большей части касалась совместимости международной системы интеллектуальной собственности с нормами и стандартами в области прав человека, а также необходимости значительных преобразований для формирования сбалансированной системы, которая в полной мере соответствовала бы нормам и стандартам в области прав человека. Препятствия доступу к информации, технологиям и знаниям также были в некоторой степени пересмотрены, при этом участники назвали основными проблемами нищету и дискриминацию. Аналогичным образом, полное осуществление права на участие в его различных возможных проявлениях и в рамках процессов разработки политики и принятия решений имеет огромное значение для того, чтобы право на пользование результатами научного прогресса получило свое реальное воплощение.
